

El cuento *El Almohadón de Plumas* en la clase de Español como Lengua Extranjera (ELE)

The story *El Almohadón de Plumas* in Spanish class as a Foreign Language

 Ákyla Mayara Araújo Camêlo

 Felipe Dias de Albuquerque

Resumen: El objetivo de este trabajo es discutir sobre las potencialidades del cuento “El almohadón de plumas” de Horacio Quiroga en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de ELE en la educación básica. Este estudio se vincula a la Lingüística Aplicada (LA) y se fundamenta en los preceptos teóricos de Almeida Filho (1993, 2015), Barreto y Freitas (2005), Brown (1994), y Leffa (1997). El artículo comienza con unas breves reflexiones acerca de la trayectoria de Horacio Quiroga y su estilo literario. Luego se presenta un análisis del cuento y, finalmente, se propone una secuencia didáctica para la enseñanza media basada en el enfoque comunicativo. Nos parece que el texto literario puede proporcionar más que el placer de la lectura y la fantasía, puesto que, a través de él, los estudiantes pueden ampliar su visión de mundo y desarrollar habilidades comunicativas en la lengua meta.

Palabras-clave: Horacio Quiroga. Literatura fantástica. Enseñanza de ELE. Enfoque comunicativo.

Ákyla Mayara Araújo Camêlo. Mestra em Linguagem e Ensino (PPGLE/UFCG), professora no curso de Letras Espanhol (UEPB).

Email: akylamayaraaraujocamelo@gmail.com

Felipe Dias de Albuquerque. Graduando em Letras Espanhol – UEPB.

Email: feelipeemaiia@gmail.com

Abstract: The aim of this paper is to discuss the potential of the short story “*El almohadón de plumas*” by Horacio Quiroga in the development of the communicative competence of ELE students in basic education. This study is linked to Applied Linguistics (AL) and is based on the theoretical precepts of Almeida Filho (1993, 2015), Barreto and Freitas (2005), Brown (1994), and Leffa (1997). The article begins with some brief reflections on Horacio Quiroga’s career and his literary style. Then, an analysis of the story is presented and, finally, a didactic sequence for secondary education based on the communicative approach is proposed. It seems to us that literary text can provide more than reading pleasure and fantasy, since, through it, students can broaden their worldview and develop communicative skills in the target language.

Keywords: Horacio Quiroga. Fantastic literature. EFL teaching. Communicative approach.

Introdução

La presencia de textos literarios en las clases de español como lengua extranjera (ELE) proporciona al estudiante la posibilidad de viajar al universo de la fantasía, enriquecer sus conocimientos culturales, desarrollar la creatividad, contribuir al desarrollo del pensamiento crítico a partir de los debates en sala de aula, además de construir las habilidades de comprensión y expresión orales y escritas. En ese sentido, nos parece que se trata de un *input* adecuado para la finalidad de construir la competencia comunicativa de los estudiantes, especialmente cuando se utiliza el enfoque comunicativo, o en clases del post-método. Este pensamiento está de acuerdo con el estudio de Kramsch (1993, p. 7-8) que señala que “[...] la literatura puede proporcionar a los estudiantes una visión más profunda de la cultura y la sociedad del país cuya lengua están aprendiendo”.

A partir de dichos argumentos, la pregunta que guía este estudio es: ¿Cómo el uso de textos literarios puede desarrollar la competencia comunicativa de estudiantes de la enseñanza media en clases de ELE? A través de esta indagación, buscamos presentar una de las diversas maneras en que el texto literario puede ser utilizado en clase para estimular y mejorar las capacidades comunicativas de los estudiantes.

El material seleccionado para este estudio fue el cuento “El almohadón de plumas”, del escritor uruguayo Horacio Quiroga, por considerar que esa narrativa fantástica puede provocar el interés de los estudiantes y también por tratarse de un material auténtico. Por lo tanto, el objetivo principal de este trabajo es discutir sobre las potencialidades de este cuento en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de ELE en la educación básica.

Metodológicamente este estudio encaja en la tradición cualitativa preconizada por Denin y Linconl (2005), por ser una investigación que se propone enfatizar la reflexión y la subjetividad, reconoce la importancia de promover una colaboración activa, así como, una construcción de conocimientos basados en otros estudios de carácter cualitativo con diversas perspectivas y voces.

El trabajo está integrado por tres secciones: un breve panorama teórico sobre el enfoque comunicativo y el postmétodo, un análisis del cuento “El almohadón de plumas” y una propuesta didáctica para la clase de ELE. Teóricamente, se base en los estudios de Almeida Filho (1993-2005); Barreto y Freitas ((2005), Brown (1994) y Leffa (1988).

Fundamentos y evolución del enfoque comunicativo

Las raíces teóricas del enfoque comunicativo parten de diversas corrientes lingüísticas del siglo XX. Una de esas bases teóricas es la sociolingüística, que surgió en los años de 1960 a través de estudios

de William Labov, en que aclara que la lengua es un fenómeno social, moldeado por el contexto y las interacciones humanas. De acuerdo con Labov (2008, p. 78), en la perspectiva de la sociolingüística, la enseñanza de lenguas debe ser considerada más allá de sus reglas gramaticales, pero también, su uso en situaciones reales de comunicación.

Otra influencia importante procede de la teoría sociocultural, en particular de la obra del psicólogo Vygotsky (2019, p. 63), en que aclara el papel de la interacción social en la construcción del conocimiento en contextos virtuales y presenciales que corroboran para la cumbre de la socialización, como consecuencia de la comunicación como un conjunto de procesos colaborativos de aprendizaje. De tal suerte, en el enfoque comunicativo, la interacción social es uno de los pilares fundamentales. Como se puede observar, las contribuciones vygotskianas permiten comprender que el aprendizaje de LE no es solamente un proceso individual, sino que constituye un esfuerzo de colaboración en el que los estudiantes aprenden a través de interacciones significativas con sus compañeros y profesores. Por ejemplo, se suele recurrir al trabajo en parejas y en grupo para fomentar la comunicación real y la construcción de conocimientos en el aula, además de controlar el filtro afectivo a niveles adecuados.

En la obra *On communicative Competence* de Hymes (1971) apud Almeida Filho y Franco (2009, p.5), se percibe que el concepto de “competencia comunicativa” desempeñó un papel clave en la formulación del enfoque comunicativo. El lingüista sostiene que la competencia lingüística tradicional, tal y como la definía Chomsky, era inadecuada para describir la capacidad comunicativa real de los hablantes de una lengua. Propuso la idea de que, para desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes, los profesores deberían ampliar y diversificar las técnicas presentadas en además de presentar reglas gra-

maticales, contenidos culturales, pragmáticos, históricos y sociales, pues todos esos rigen una comunicación eficaz.

Inevitablemente cuando reflexionamos sobre la evolución del enfoque comunicativo, se nota que su existencia está conectada con múltiples vertientes lingüística. Entre las décadas de 60 y 70 se testimoniaba un intenso movimiento en el área de enseñanza de lenguas. Almeida Filho (2015, p. 55) relata que, Brasil, por ejemplo, demostraba una incesante búsqueda de los medios/métodos/técnicas más eficaces para enseñar lenguas a diversos grupos de alumnos.

Richards y Rodgers (2001, pág. 73), resaltan que la teoría de Hymes enfocaba los requisitos esenciales que los hablantes debían poseer para ser considerados competentes en la comunicación dentro de una comunidad lingüística. En otras palabras, Hymes delineó de manera efectiva y clara al conjunto de conocimientos y habilidades que un individuo necesitaba para comunicarse en situaciones dialógicas.

Los referidos estudios y el surgimiento del EC son una respuesta a la insatisfacción con los métodos de enseñanza de idiomas (método gramática y traducción, método directo, método de lectura, el audio lingual y los intentos del período de transición) ensayados hasta el momento. Estos intentos didácticos anteriores se centraban a menudo en la enseñanza de la gramática y las estructuras lingüísticas de forma aislada, descuidando la necesidad del alumno de comunicarse eficazmente en situaciones del mundo real. Por tanto, el enfoque comunicativo surge como un planteamiento pedagógico que sitúa la comunicación en el centro del proceso de aprendizaje, reconociendo que el principal objetivo del alumno es ser capaz de comunicarse en la lengua meta.

En suma, en la década de 60, se sientan las bases del EC en la enseñanza de LE. Se caracterizó por el uso práctico del lenguaje y la comunicación oral, en contraste con los métodos tradicionales que en-

fatizaban la gramática y la memorización. Desde su surgimiento hasta la década de 70 desarrolló técnicas comunicativas que permitieron la promoción del aprendizaje a través de la interacción en situaciones de comunicación reales, cotidianas, relevantes y críticas.

En la década de 80, el EC continuó su evolución y madurez. Autores destacados como Wilkins desempeñó un papel fundamental en la formulación de teorías y enfoques relacionados con la comunicación en el aula. Wilkins, en su obra “Notional Syllabuses” (1976), introdujo el concepto de “funciones comunicativas” y “nociones” en la enseñanza de idiomas, subrayando la importancia de enseñar el lenguaje en contextos comunicativos reales. Por otro lado, Canale y Swain, en su influyente trabajo “Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing” (1980), desarrollaron el modelo de competencia comunicativa, que se centró en las dimensiones gramaticales, sociolingüísticas y estratégicas del lenguaje, proporcionando un marco teórico sólido para el enfoque comunicativo. De tal forma, se fue describiendo ese concepto como el conjunto de conocimientos y habilidades que permiten comprender y producir significados y sentidos por los canales oral y escrito en diversos contextos y situaciones comunicativas.

En la década de 1990, el EC continuó evolucionando. Tuvo un impacto significativo de las contribuciones teóricas de Rafael Aguirre, quien en su obra *Comunicación oral* (1992), destacó la importancia de la comunicación oral en la enseñanza de idiomas, particularmente en el contexto hispanohablante. Aguirre abogó por una pedagogía que fomenta el uso activo y práctico del español a través de la conversación y la interacción en situaciones auténticas.

Por otro lado, Ana María Pérez Gras, en su trabajo “El enfoque comunicativo en la enseñanza de español como lengua extranjera” (1997,

p. 30-37), enfatizó la necesidad de abordar la comunicación oral y escrita desde una perspectiva comunicativa en la enseñanza del español como lengua extranjera. Pérez Gras abogó por la inclusión de tareas y actividades que promovieran la interacción y la comprensión en contextos reales. En conjunto, estas contribuciones de autores hispanohablantes en la década de 1990 contribuyeron a enriquecer y fortalecer el enfoque comunicativo en la enseñanza del español como lengua extranjera, promoviendo una pedagogía que se centraba en la comunicación efectiva y en la interacción activa.

En los años 2000, algunos autores hispanohablantes como Carmen Barrios y Marisol Fernández, realizaron valiosas contribuciones acerca del EC al defender que los hechos comunicativos están centrados en el papel de la lengua como instrumento de comunicación en uso:

La lengua es comunicación, y muy especialmente la lengua oral. La comunicación oral es el eje de la vida social, común a todas las culturas, que no sucede con la lengua escrita. No se conoce ninguna sociedad que haya creado un sistema de comunicación prescindiendo del lenguaje oral (Barrios; Fernández. 2003, p. 35).

En suma, por enfoque comunicativo, se entiende que la lengua es una herramienta de comunicación, y la comunicación oral ocupa un lugar privilegiado en este proceso. Esto se debe a que la lengua oral es la forma principal con que las personas interactúan en la vida cotidiana. Las clases de lenguas basadas en el EC buscan preparar a los estudiantes para comunicarse de manera efectiva en contextos auténticos, lo que incluye la capacidad de escuchar, hablar, comprender y responder en situaciones reales de comunicación.

De acuerdo con el lingüista Wilson Leffa en su libro *Tópicos em lingüística aplicada: O ensino de línguas estrangeiras*:

El Enfoque Comunicativo pone énfasis en el aprendizaje centrado en el estudiante, con el profesor actuando como orientador, valorando la dimensión afectiva e incentivando la participación de los estudiantes. Sin embargo, surgen desafíos en la categorización semántica y en la fragmentación de la enseñanza al aplicar este enfoque, a pesar de su impacto positivo en la enseñanza de idiomas (Leffa, 2016, p. 38).

A partir de este fragmento, tal como lo describe Leffa (2016), el EC representa un cambio significativo en la pedagogía ya que coloca al estudiante en el centro del proceso de aprendizaje, promoviendo la participación activa y la interacción en el aula. Al resaltar la dimensión afectiva en el proceso de enseñanza-aprendizaje, este enfoque reconoce la importancia de la motivación y la confianza emocional en el éxito de los estudiantes. Además, al permitir que el profesor actúe como un guía en lugar de un mero transmisor de conocimientos, se fomenta un ambiente de aprendizaje más inclusivo y participativo.

No obstante, como señala Leffa, este enfoque no está exento de retos. La categorización semántica y la fragmentación de la enseñanza pueden surgir al implementarlo. Esto significa que, a pesar de sus beneficios en la enseñanza de idiomas, puede resultar complicado descomponer y estructurar el proceso de enseñanza-aprendizaje de manera efectiva. Por lo tanto, los educadores que adoptan este enfoque deben enfrentar estos desafíos con creatividad y cuidado para garantizar que se logren los objetivos de aprendizaje, al tiempo que se aprovechan los beneficios de centrar la enseñanza en la comunicación y la participación del estudiante.

A pesar de comprender los beneficios del enfoque comunicativo para el desarrollo de la enseñanza de LE, es necesario reconocer que este no es el único enfoque que funciona. Por esa razón, aclaramos la

importancia de que los profesores de ELE, comprendan las diferentes perspectivas y enfoques para la enseñanza de idiomas, para poder elegir las mejores soluciones para sus clases, sobre eso, hablamos en la sección que sigue.

Transición del enfoque comunicativo al postmétodo

Mientras que el enfoque comunicativo pone énfasis en la comunicación auténtica y significativa, el postmétodo aboga por la flexibilidad y la adaptación de enfoques pedagógicos a las necesidades cambiantes de los estudiantes. Esta transición reconoce que no existe un método único que funcione para todos y en cualquier contexto y promueve un enfoque ecléctico que incorpora elementos del enfoque comunicativo, junto con otros métodos y enfoques, para satisfacer las demandas educativas cambiantes y las características individuales de los estudiantes. La combinación del enfoque comunicativo con el posmétodo permite una enseñanza más personalizada y centrada en el estudiante, promoviendo la comunicación efectiva en contextos diversos.

Con el avance de la LA, algunos estudiosos empezaron a cuestionar la viabilidad del uso de un único método para solucionar las dificultades de la enseñanza de LE. Por dichas razones, el estudioso Kumaraavadivelu (1994, p.28) establece las bases de lo que denominó la “Condición Postmétodo”.

Ese investigador propuso un enfoque que iba más allá de la simple utilización de los métodos y enfoques existentes. Dio énfasis al cambio de actitud de los profesores, en que deberían adaptar su práctica pedagógica a la investigación en este campo. Además, argumentó que los profesores debían adoptar una perspectiva ecológica, teniendo en cuenta factores como el contexto político, socioeconómico y cultural,

así como los objetivos individuales de los alumnos. En 2001, revisó los principios de su pedagogía del postmétodo, haciendo hincapié en la autonomía del alumno tanto en el ámbito académico como en el social.

Esta nueva concepción permite a los profesores desarrollar metodologías basadas en una dinámica entre la teoría y la práctica, creando técnicas personalizadas y eficaces para la enseñanza de idiomas, pero siempre ancladas en un dominio profundo y amplio de las teorías de adquisición de lenguas no nativas y de la historia de la didáctica de esas lenguas. En los párrafos siguientes, presentamos unas breves observaciones sobre la literatura elegida para el desarrollo de la propuesta didáctica que se describe al final.

Horacio Quiroga y *El almohadón de plumas*

Horacio Silvestre Quiroga Forteza nació en Uruguay en 1879. A lo largo de su vida experimentó varias tragedias, como la pérdida de su padre, el suicidio de su padrastro, la muerte de su mejor amigo a causa de un disparo accidental por parte de él y el suicidio de su esposa. Finalmente, en 1937, tras ser diagnosticado con cáncer, el escritor optó por poner fin a su vida ingiriendo cianuro.

Por otro lado, la relación entre el sufrimiento y la felicidad se manifiesta a través del “amor” en la obra del autor. Este tema subraya el enfoque realista de su escritura, donde el amor, a menudo excesivo y marcado por circunstancias desafiantes como la toxicidad entre matrimonios. Aquí tiende a explorar terrenos temáticos que podrían categorizarse como “fantásticos” debido a las fuerzas ominosas que se revelan a través de eventos inusuales. Sin embargo, con el tiempo, Quiroga evoluciona de buscar lo excepcional en el ámbito fantasmal a explorarlo en la vida cotidiana y lo real. En esta perspectiva, es evi-

dente que los cuentos de Quiroga se centran en la tragedia humana, la relación con la muerte y las sombras que provocan una sensación de temor en el lector.

Sus textos son marcados por la influencia de Edgard Allan Poe y Kipling, escritores estadounidenses conocidos por su destreza en narrativas de terror. En 1917, publicó su libro *Cuentos de amor, de locura y de muerte*, una colección que pronto se erigió como una de las más destacadas en su carrera. Siguiendo los pasos de sus maestros estadounidenses, Quiroga se destacó como un experto en el género del cuento y se consolidó como uno de los preeminentes cuentistas de América Latina cuando empezó a presentar temáticas relacionadas a la tragedia, la angustia, lo insólito, lo siniestro, la existencia humana.

Una mirada a través del lente quiroguiano:

El Almohadón de Plumas

El cuento “El Almohadón de Plumas” de Horacio Quiroga es una narración intrigante que entra en los aspectos oscuros y misteriosos de la vida cotidiana. A través de la historia de Alicia y su inusual enfermedad, Quiroga nos sumerge en un mundo donde lo aparentemente común y corriente esconde secretos profundos y aterradores. La elección del título, “El Almohadón de Plumas,” ya sugiere algo sutil y delicado que, en realidad, se convierte en un elemento central y aterrador de la trama.

En este cuento, el autor crea una atmósfera asfixiante y opresiva que refleja la condición de la protagonista y la relación con su esposo. La descripción de la almohada, que se torna un símbolo macabro, es brillante en su capacidad para inquietar al lector. El almohadón, que debería ser un objeto de comodidad y descanso, se convierte en un objeto que atormenta a Alicia, marcando una inversión simbólica pode-

rosa que nos hace reflexionar sobre el sufrimiento y la incompreensión en las relaciones humanas:

Desde el tercer día este hundimiento no la abandonó más. Apenas podía mover la cabeza. No quiso que le tocaran la cama, ni aun que le arreglaran el almohadón. Sus terrores crepusculares avanzaban ahora en forma de monstruos que se arrastraban hasta la cama, y trepaban dificultosamente por la colcha. (Quiroga, 2019, p. 85).

La revelación gradual de la enfermedad de Alicia y su posterior desenlace es un ejemplo magistral de cómo Quiroga construye la tensión narrativa. A medida que conocemos más detalles sobre la enfermedad de la protagonista, la angustia se intensifica, y la sensación de horror aumenta. La relación de la pareja también se torna más inquietante, ya que el esposo muestra una aparente indiferencia ante el deterioro de su esposa. “[...] echaba una furtiva mirada a la alta estatura de Jordán, mudo desde hacía una hora”. (Quiroga, 2019, p.83). El narrador agrega que, [...]Sin duda hubiera ella deseado menos severidad en ese rígido cielo de amor; más expansiva e incauta ternura; pero el impasible semblante de su marido la contenía siempre Él, por su parte, la amaba profundamente, sin darlo a conocer. (Quiroga, 2019, p.83) Esto arroja una luz crítica sobre la falta de empatía y comprensión en las relaciones humanas, las demostraciones de afecto, lo que es uno de los temas recurrentes en la obra de Quiroga.

La resolución del cuento, con la muerte de Alicia, es impactante y desgarradora. La idea de que la joven haya estado compartiendo su lecho con un parásito letal durante tanto tiempo es aterradora y simboliza la inevitabilidad de la muerte que acecha en lo cotidiano. La maestría de Quiroga radica en su habilidad para llevar al lector a un

lugar de inquietud y reflexión sobre temas profundos a través de una narrativa aparentemente simple pero profundamente inquietante. “El Almohadón de Plumas” es una obra que sigue generando debate y reflexión crítica sobre la condición humana y los misterios que acechan en la vida diaria.

Propuesta didáctica

La implementación de una propuesta didáctica (PD) para trabajar este cuento en clases de ELE, observando los principios del EC y el postmétodo, se apoya en la creencia de que el texto auténtico garantiza un conjunto de ventajas que favorecen la construcción y el desarrollo de la competencia comunicativa como son: fomentar la comunicación real permitiendo que las clases se centren en el uso cotidiano del lenguaje; proporcionar la interacción a través de discusiones en el aula; promover la comunicación; estimular la creatividad y la reflexión; permitir la lectura de deleite en el aula y posibilitar la inmersión en la cultura hispanohablante.

Además de dichas potencialidades del texto literario para la clase de ELE, se incluye el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas básicas, la adquisición de aspectos gramaticales y lexicales fundamentales y la familiarización con usos y fenómenos de la variación lingüística. Cómo podemos percibir, hay un abanico de opciones que, de forma organizada, podemos utilizar en el aula para que los estudiantes puedan practicar de manera contextualizada.

En la PD que sigue, se adapta el EC al Postmétodo, a través del cuento literario ya mencionado. Veamos:

Título de la actividad: Explorando emociones a través del cuento “El Almohadón de Plumas

Duración 4 sesiones de clase de 50 minutos.

Objetivos Desarrollar la comprensión lectora en español; fomentar la expresión oral y escrita; explorar temas emocionales y culturales a través de la literatura. fomentar la adaptabilidad al tema y autonomía del estudiante.

Materiales Copias del cuento “El Almohadón de Plumas” de Horacio Quiroga; Pizarra; Rotuladores; Revistas para corte; Tijeras; Pegamento; Cartolini
Acceso a internet y dispositivos para investigación.

Sesión 1: Introducción al cuento y discusión temática (50 minutos)

1.1. Actividad de prelectura+ presentación del cuento “El Almohadón de Plumas” y su autor.

1.2. Lectura silenciosa e individual del cuento.

1.3. Lectura compartida en voz alta, con énfasis en la pronunciación y entonación.

1.4. Discusión inicial sobre las emociones y el misterio en la historia.

En esa primera etapa titulada “Introducción al cuento y discusión temática”, inicia con una actividad de prelectura, el que el profesor puede levantar una discusión a respeto del título del cuento. Después, se practica la competencia lectora a través de la lectura silenciosa y compartida.

El profesor busca que los alumnos mejoren la pronunciación y entonación además de fomentar una comprensión más profunda de la narrativa. La discusión inicial se centra en las emociones y el misterio que rodean la trama, preparando a los estudiantes para explorar las complejas relaciones emocionales que se presentan en la historia. Esta etapa sienta las bases para una inmersión en la obra, promoviendo la reflexión y el análisis de temas emocionales y culturales a través de la literatura, lo que encaja perfectamente con los principios del enfoque comunicativo y el postmétodo.

Sesión 2: Análisis de personajes y emociones (50 minutos)

2.1. Relectura del cuento por parte de los estudiantes en grupos pequeños.

2.2. Identificación y descripción de los personajes principales y sus emociones.

2.3. Debate en grupos sobre cómo los personajes enfrentan sus emociones.

La segunda sesión, se centra en la comprensión más profunda de los personajes y sus emociones. En esta etapa, los estudiantes se organizan en grupos pequeños para realizar una relectura del cuento, lo que les permite explorar los detalles y matices de la narrativa. Cada grupo se enfoca en un personaje principal y se dedica a identificar y describir sus emociones a lo largo de la historia.

Una vez que los estudiantes han identificado y analizado las emociones de los personajes, se lleva a cabo un debate en grupos. Durante este debate, los estudiantes discuten cómo los personajes enfrentan y gestionan sus emociones a lo largo de la trama. Esta discusión permite a los estudiantes reflexionar sobre las diferentes respuestas emocionales de los personajes y cómo estas contribuyen al desarrollo de la historia. También fomenta el intercambio de ideas y perspectivas entre los estudiantes, promoviendo la comunicación efectiva y la comprensión de puntos de vista diversos.

En esta etapa, se aplican los principios del EC, ya que los estudiantes están participando activamente en discusiones grupales para comprender mejor la obra. Además, estamos promoviendo la adaptabilidad del postmétodo al permitir que los estudiantes exploren las emociones y las relaciones en la literatura de una manera personalizada y reflexiva. Esta actividad no solo mejora las habilidades de comprensión y análisis, sino que también fomenta la empatía y la conciencia emocional, aspectos clave en el proceso de adquisición de una lengua extranjera.

Sesión 3: Creación de narrativas personales (50 minutos)

3.1. Los estudiantes eligen un personaje del cuento y escriben una narrativa corta desde su perspectiva.

3.2. Discusión en grupos sobre las motivaciones y sentimientos de los personajes.

3.3. Compartir las narrativas en voz alta y analizar las diferencias y similitudes entre las versiones.

En esta tercera etapa, los estudiantes pueden sumergirse aún más en la narrativa al elegir un personaje del cuento y escribir una narrativa corta desde la perspectiva de ese personaje. Esta actividad fomenta la creatividad y la expresión personal de los estudiantes, al tiempo que los desafía a comprender más profundamente las motivaciones y sentimientos de los personajes del cuento.

Luego, los estudiantes se dividen en grupos para discutir las motivaciones y los sentimientos de los personajes que eligieron representar en sus narrativas personales. Esta discusión en grupos fomenta el intercambio de ideas y la reflexión conjunta sobre las complejidades de los personajes en el cuento original. Los estudiantes pueden comparar las interpretaciones de sus compañeros y aprender a considerar diferentes perspectivas y puntos de vista.

Finalmente, en la última parte de esta sesión, los estudiantes tienen la oportunidad de compartir sus narrativas personales en voz alta con todo el grupo. Después de las lecturas, se lleva a cabo una discusión para analizar las diferencias y similitudes entre las versiones de los personajes y las interpretaciones de la historia. Esta actividad fomenta la comunicación oral y la comprensión interpersonal, ya que los estudiantes deben expresar sus ideas y escuchar las de sus compañeros.

Sesión 4: Reflexión cultural y conclusión (50 minutos)

4.1. Investigación en línea sobre la vida y la obra del autor Horacio Quiroga y su influencia en la literatura hispanoamericana.

4.2. Discusión sobre cómo la historia refleja elementos culturales de la época y la región.

4.3. Reflexión final sobre lo aprendido y cómo esta actividad se alinea con los principios del enfoque comunicativo y el postmétodo.

La cuarta y última sesión de nuestra PD se encargará de que los estudiantes profundicen su comprensión de la obra “El Almohadón de Plumas” y su contexto cultural. Primero, los estudiantes realizan una investigación en línea sobre la vida y la obra del autor, Horacio Quiroga, así como su influencia en la literatura hispanoamericana. Esta actividad busca ampliar su conocimiento sobre el autor y su legado literario, lo que fomenta la competencia cultural y la habilidad para buscar información en línea en español.

Luego, se lleva a cabo una discusión en clase sobre cómo la historia del cuento refleja elementos culturales de la época y la región en la que está ambientada. Los estudiantes pueden compartir sus hallazgos y perspectivas, lo que promueve la comunicación oral y la comprensión cultural.

Por fin, se realiza una reflexión final sobre lo aprendido a lo largo de la unidad y cómo esta actividad se alinea con los principios del enfoque comunicativo y el postmétodo. Los estudiantes pueden expresar cómo las actividades les han ayudado a mejorar sus habilidades comunicativas en español y a comprender mejor la literatura y la cultura hispanoamericana.

En conjunto, esta última sesión refuerza la conexión entre el contenido literario y su contexto cultural, al tiempo que enfatiza la importancia de la reflexión y la comprensión intercultural en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española. Además, promueve una visión más holística y significativa de la literatura en el aula de ELE.

5 – Evaluación

5.1. Participación oral activa en las discusiones y actividades (5,0 puntos).

5.2. Reflexión escrita sobre la relación entre la literatura y la cultura. (3,0 puntos).

5.3. Presentación oral de seminarios en grupos o en parejas dónde pueden utilizar recursos de tecnologías digitales de información y comunicación (TDICS), o La presentación de construcción de un mural hecho de colajes e informaciones como un mapa conceptual interactivo (5,0 puntos).

Al final de la PD he propuesto la forma de evaluación que se está integrada por tres componentes:

1) Participación oral activa en las discusiones y actividades (5,0 puntos): Esta evaluación tiene en cuenta la participación activa de los estudiantes en las discusiones grupales y actividades relacionadas con el cuento. Aquí se busca medir su capacidad para comunicarse oralmente, expresar sus opiniones, escuchar y responder a las ideas de los demás. La participación activa refleja el compromiso y la implicación de los estudiantes en las discusiones literarias y culturales.

2) Reflexión escrita sobre la relación entre la literatura y la cultura (3,0 puntos): Esta parte de la evaluación se enfoca en la capacidad de los estudiantes para reflexionar y expresar por escrito sus ideas sobre la conexión entre la literatura y la cultura. Los estudiantes deben demostrar su comprensión de cómo la obra literaria elegida refleja elementos culturales específicos. La evaluación incluye la capacidad de análisis crítico y la expresión escrita en español.

3) Presentación oral de seminarios en grupos o en parejas, utilizando recursos tecnológicos o construcción de un mural interactivo (5,0 puntos): En esta parte de la evaluación, los estudiantes deben presen-

tar oralmente sus análisis y reflexiones sobre el cuento y su contexto cultural. Pueden utilizar recursos tecnológicos como presentaciones digitales o crear un mural interactivo. Aquí se evalúa su capacidad para comunicarse oralmente, la creatividad, así como utilizar herramientas digitales de información y comunicación para apoyar su presentación.

En resumen, esta evaluación permite medir no solo el conocimiento de los estudiantes sobre la literatura y la cultura hispánica, sino, sus habilidades comunicativas, tanto orales como escritas, y su capacidad para utilizar recursos tecnológicos en su presentación.

Dicho esto, la PD se estructuró en busca no solo mejorar las habilidades lingüísticas de los estudiantes en español, sino también fomentar la comprensión cultural y la apreciación de la literatura hispanoamericana. La evaluación se centra en aspectos clave del aprendizaje, como la participación activa, la reflexión escrita y la presentación oral, que son fundamentales para el desarrollo integral de los estudiantes. Al alinear la evaluación con los principios del enfoque comunicativo y el postmétodo, esta propuesta promueve un enfoque más dinámico, adaptable, y significativo en la enseñanza de ELE.

Consideraciones finales

En este artículo, hemos explorado algunas posibilidades didácticas que el cuento “El Almohadón de Plumas” de Horacio Quiroga ofrece para la enseñanza de ELE, a través del enfoque comunicativo y postmétodo. Este cuento en particular no solo es una obra maestra de la literatura hispanoamericana, también puede ser visto como un *input* efectivo para el desarrollo de las habilidades lingüísticas y comunicativas de los estudiantes.

Al aplicar el enfoque comunicativo, hemos destacado cómo la lectura y discusión del cuento fomenta la comunicación real y auténtica en el aula. Los estudiantes tienen la oportunidad de participar en debates significativos, analizar personajes y situaciones, y expresar sus ideas y emociones en español. Esta práctica inmersiva mejora tanto sus habilidades de comprensión como su capacidad para expresarse de manera efectiva, lo que refleja el enfoque comunicativo en la adquisición del lenguaje.

Considerando nuestra experiencia diaria, en la cual observamos que el nivel de competencia comunicativa de los estudiantes deja mucho que desear, no podemos justificar la negación del acceso de nuestros alumnos al fascinante mundo de los cuentos, no solo los de género de terror, sino a la amplia variedad de géneros literarios disponibles. De hecho, a través de la lectura y el intercambio de experiencias como lectores, los estudiantes tienen la oportunidad de explorar y sumergirse en el vasto universo de la literatura, lo que contribuye a una reflexión más profunda sobre su entorno social, personal y familiar.

La propuesta didáctica desarrollada específicamente para este cuento es una manifestación del postmétodo en acción. Se adapta a las necesidades y preferencias de los estudiantes, permitiéndoles elegir áreas de interés personal y aplicar su aprendizaje de manera significativa. A través de actividades como la creación de narrativas personales, los estudiantes no solo practican sus habilidades lingüísticas, sino que también se sumergen en la narrativa y se convierten en parte activa de la historia. Esto fomenta la autonomía del estudiante y refleja la adaptabilidad y responsabilidad del postmétodo.

En última instancia, esta propuesta didáctica no solo facilita el aprendizaje del idioma, sino que también enriquece la comprensión cultural. Los estudiantes exploran no solo las palabras y las estructuras del español, sino también las complejidades culturales y emo-

cionales que Quiroga presenta en su obra. A investigar al autor y su contexto, los estudiantes adquieren una comprensión más profunda de la literatura hispanoamericana y cómo refleja la cultura. Además, las evaluaciones proporcionan un marco justo y equitativo para medir el progreso y el aprendizaje de los estudiantes en un enfoque basado en resultados.

Por fin, esta propuesta didáctica basada en el cuento “El Almohadón de Plumas” ilustra cómo un enfoque comunicativo y postmétodo puede transformar la enseñanza del ELE. A través de la literatura y la adaptabilidad, los estudiantes experimentan un aprendizaje significativo y profundo en español. Esta aproximación no solo forma a los estudiantes en el idioma, sino que los introduce en la riqueza cultural y literaria de los países de habla hispana, equipándolos con habilidades valiosas para la vida y un aprecio duradero por la lengua y la cultura hispana.

Referências

ALMEIDA FILHO, J. C. P. El enfoque comunicativo para enseñar lenguas promesa o renovación en la década del 80? In: *Atas do IX Congresso internacional da associação de lingüística e filosofia da América Latina (UFAL) VII*. Campinas, SP: Unicamp, 1993.

BORDENAVE, J. D.; PEREIRA, A. M. *Estratégias de ensino-aprendizagem*. Petrópolis, RJ: Vozes, 2008.

CANALE, M.; SWAIN, M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. In: *Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press, 1983.

CASSANY, D.; SANZ, G.; LUNA, M. *Enseñar Leguas: Serie Didáctica de la lengua y de la literatura*. 9. ed. atual. LRF, S.L C/ Francesc Tárrega, 32-34.08027 Barcelon: Editorial GRA, 2003.

- FIGUEIREDO, F. J. Q. de. *Vygostky: A interação no ensino/aprendizagem de línguas*. ed. aum. São Paulo: Parábola, 2019.
- HYMES, D. *On communicative competence*. In: PRIDE, J. & J. Holmes. *Sociolinguistic*. Harmondsworth, Penguin, 1972.
- HYMES, D. H. *On communicative competence*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. Extracts available In: DURANTI, A. (2001), "*Linguistic anthropology: a reader*". New York: Wiley-Blackwell, 1971.
- KRASHEN, S. *The Input Hypothesis*. issues and implications. Harlow: Longman, 1985.
- KUMARAVADIVELU, B. *The postmethod condition:(E) merging strategies for second/foreign language teaching*. TESOL quarterly, v. 28, n. 1, p. 27-48, 1994.
- LABOV, W. Where does the Linguistic variable stop? A response to Beatriz Lavandera. In: *Sociolinguistic Working Papers*, 1978.
- LEFFA, V. J. *Metodologia do ensino de línguas*. En: BOHN, H. I.; VANDRESEN, P. *Tópicos em linguística aplicada: O ensino de línguas estrangeiras*. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1988.
- LERNER, D.; SADOVSKY, P. (orgs). *El aprendizaje escolar en la vida cotidiana*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina, 2008.
- LIGHTBOWN, P; SPADA, N. *How Languages are Learned*. Oxford: OUP, 1999.
- MEDVIÉDEV, P. N. *O método formal nos estudos literários: introdução crítica a uma poética sociológica*. Tradução de Sheila Grillo e Ekaterina Vólkova Américo. São Paulo: Contexto, 2012.
- NARBONA JUAN et al (eds.). *Didáctica del español como segunda lengua y lengua extranjera en secundaria y bachillerato*. Madrid: Ediciones SM-Pearson Alhambra S.A., 1991.
- QUIROGA, H. *Cuentos de amor, de locura y de muerte*. Buenos Aires: Editorial Losada, 1956.

RUIZ BIKANDI URIBE-Etxebarria et al (eds.). *Didáctica del español como segunda lengua y lengua extranjera en primaria y preescolar* (Volumen II). Madrid: Ediciones SM-Pearson Alhambra S.A., 1989.

ZILBERMAN, R. (Org.). *A leitura e o leitor competente: desafio para a escola contemporânea*. Porto Alegre: Mercado Aberto do Brasil, 1988.

Recebido em: 20/01/2024

Aprovado em: 23/03/2024

Licenciado por

